

Epreuve d'ANGLAIS du Baccalauréat Professionnel
Session de juin 1999
(toutes spécialités du Secteur Industriel)
Durée : 2 heures - coefficient : 2

L'utilisation du dictionnaire bilingue est autorisée.

9906 – LVE - IND -

“Give up your car and walk”, says Glenda Jackson

1. Lazy Britons are travelling more and more but by car or train. According to a recent survey, people in Britain are walking less than they did in the past. The average Briton is making 22 fewer journeys a year on foot and 203 extra car journeys.
2. According to Glenda Jackson, Transport Minister, the situation is worrying : “We cannot continue as we are now, with increasing pollution from traffic damaging our health and our environment. We must use the car less and walk more. We all need to think what we can do as individuals to reduce air pollution. We could all start by trying walking to work or school, and walking to the local shop — it might start a new way of life.”
3. According to the survey, those who rarely walk are schoolchildren and middle-aged men. Only 44 per cent of 11-15-year-olds walk to school, compared to 53 per cent 10 years ago. The principal reasons why parents prefer to drive their kids to school are fear of traffic and ‘stranger danger’. Car-driving middle-aged men are the other culprits, with those aged 30-59 making around a quarter fewer walking trips than women of the same age.
4. However, except for schoolchildren and forty-something men, most Britons are walking where they can. According to the Pedestrians’ Association, 29 per cent of all journeys in this country are on foot, three times as many as are made by all public transport and 18 times as many as trips made by cyclists. For shorter journeys the figures are even better: more than 80 per cent of journeys under a mile are on foot, despite the bad condition of pavements in most cities. Perhaps most surprisingly, Londoners score highest for walking, with 45 per cent of all journeys made in the capital done on foot. The conditions for walking are not ideal in London, but walking is often preferable to the problems of traffic, parking or public transport.
5. According to the Pedestrians’ Association, the bad walking conditions are one of the main reasons why people choose any other mode of transport over walking. Over a fifth of all pavements in England and Wales suffer from deterioration: they are uneven, broken or covered in rubbish.

Source : The Daily Telegraph June 18, 1998 (adapted)

Vocabulaire :

to give up = renoncer à
a culprit = un coupable
a survey = une enquête
a figure = un chiffre
a journey = un trajet
despite = en dépit de...
worrying = inquiétant
uneven = inégal

TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT

L'utilisation du dictionnaire bilingue est autorisée.

A- Répondez en français aux questions suivantes, en utilisant uniquement les informations contenues dans le texte. Composez des phrases complètes et justifiez vos réponses. (8 points)

1- Pour quelle raison les Britanniques sont-ils qualifiés de "paresseux" ("Lazy Britons") dans le premier paragraphe ? (1 point)

2- Pourquoi les écoliers marchent-ils de moins en moins ? (1,5 point)

3- Les femmes et les hommes de 30 à 59 ans pratiquent-ils la marche dans les mêmes proportions ? (1,5 point)

4- Le quatrième paragraphe du texte confirme-t-il les observations plutôt négatives des trois premiers paragraphes ? (2 points)

5- Les Londoniens marchent-ils uniquement pour leur plaisir ou leur santé ? (1 point)

6- Que critique la Pedestrians' Association ? (1 point)

B- Traduisez en français le second paragraphe. (4 points)
(de " According to Glenda Jackson..." à "...a new way of life.")

C- Recopiez les phrases suivantes sur votre copie et complétez-les à l'aide des mots proposés ci-dessous. Chaque proposition ne doit être employée qu'une seule fois. (4 points)

MUST	CAN	COULD	DON'T HAVE TO
MAY	MUST NOT	SHOULD	WILL BE ABLE TO

1- You stop smoking. It's bad for you.

2- According to the radio, it rain today.

3 A soldier obey orders.

4- Saturday is a holiday, you go to work.

5- Joe repair the car if necessary.

6- I pick you up tonight, if that's convenient.

7- My sister walk in a few weeks.

8- You play music after 10 p.m.

D- Write 6 to 8 lines in English about the problems of traffic and pollution in big cities. Give a few examples and try to suggest solutions. (4 points)

Eléments de corrigé

A) COMPREHENSION ECRITE : REPONSES EN FRANÇAIS + JUSTIFICATION

1) Les britanniques marchent de moins en moins - "22 fewer journeys a year on foot" - et prennent de plus en plus leur voiture - "203 extra car journeys" - ou même le train - "...travelling more and more but by car or train."

2) Les parents choisissent de plus en plus de conduire leurs enfants à l'école, car ils ont peur, pour eux, de la circulation et de rencontres avec des individus louches - "fear of traffic" and "stranger danger".

3) La catégorie des 30-59 ans ne pratique pas la marche dans les mêmes proportions : les hommes font environ 25 % de trajet à pied de moins que les femmes du même âge. - "making around a quarter fewer walking trips than women of the same age".

4) Non, le quatrième paragraphe est plus positif dans ses observations et avec "however" annonce en quelque sorte des nuances qu'il développe. Les chiffres sont parlants : sur la totalité des trajets 29 % se font à pied, soit trois fois plus que par les transports en commun - "29 percent of all journeys...are on foot, three times as many as are made by all public transport" - et 18 fois plus qu'à bicyclette - "18 times as many as trips made by cyclists" - quant aux trajets d'un kilomètre 500 ou moins, plus de 80 % se font à pied.

Les Londoniens détiennent le record de la marche à pied, puisque 45 % de tous les trajets intra muros se font à pied - "with 45 per cent of all journeys made in the capital made on foot".

5) Ce n'est pas uniquement pour leur plaisir ou leur santé que les Londoniens marchent, mais parce qu'ils ont trop de problèmes de circulation, de stationnement et de transports en commun - "walking is often preferable to the problems of traffic, parking or public transport."

6) La "pedestrians' association" dénonce le très mauvais état de plus de 20 % des trottoirs en Angleterre et au Pays de Galles, qui sont mal nivelés, cassés ou couverts de détrit - "over a fifth of all pavements in England and Wales suffer from deterioration : they are uneven, broken or covered in rubbish".

B) TRADUCTION : Selon Glenda Jackson, le/la ministre des transports, la situation est inquiétante : "nous ne pouvons plus continuer ainsi, avec une pollution croissante due à la circulation qui détériore notre santé et notre environnement.

Nous devons moins utiliser la voiture et marcher davantage. Il est nécessaire que tous nous réfléchissions à ce que nous pouvons faire, chacun d'entre nous, pour réduire la pollution atmosphérique. Nous pourrions tous commencer par essayer d'aller au travail ou à l'école à pied, et par aller à pied au magasin du coin (variante : par faire ses courses dans le quartier à pied) ce pourrait être le début d'une nouvelle façon de vivre".

C) COMPETENCES LINGUISTIQUES :

- You **MUST** stop smoking. It's bad for you.
- According to the radio, it **MAY** rain today.
- A soldier **SHOULD** obey orders.
- Saturday is a holiday, you **DON'T HAVE TO** go to work.
- Joe **CAN** repair the car if necessary.
- I **COULD** pick you up tonight, if that's convenient.
- My sister **WILL BE ABLE TO** walk in a few weeks.
- You **MUST NOT** play music after 10 p.m.

D) ESSAI :

The bigger a city, the heavier its traffic, which means that the more cars there are, the worse the pollution is. When the weather is hot, it increases even more. Now on the radio we can hear that, as it has not been raining for some weeks, pollution may reach a peak and cause big allergy problems. People who suffer from asthma or very young or very old people can have serious health problems. As suggested in the text people should walk more, or share their cars with other people. But we must all feel concerned.